

15.02.96 Abomey.
Prince DAH Ahouissoukpè -

- Nous sommes le 15 février 96 avec l'historien Gabin Igémassè avec Dah Ahouissoukpè, vice président du CAFRA (Conseil d'Administration de la famille royale d'Abomey.) Maintenant Dah Ahouissoukpè même va se présenter. Il va nous faire dire tout sur l'instauration + Dah Ahouissoukpè: Bonne arrivée, soit le bienvenue. Bien veillera sur lui comme il est venu une soir ici chez moi. Son travail évoluera. Il ne tombera pas malade. Personne ne lui portera de haine. Il gagne dans le travail. Son chef va l'admirer. Moi qui parle, Je suis dah Ahouissoukpè, fils de Houégba dja. Mes ancêtres l'ont été et aujourd'hui, je suis le vice président de CAFRA, je suis après le roi. J'ai 75 ans et plus maintenant. Je suis sur le trône il y a longtemps. Après Agongbo, c'est Ghézo qui est venu au trône. Il a un ami qui s'appelle Chacha à Ouidah qui vient le voir à Houlihoumey (le palais de Ghézo dans le quartier Houli à Abomey) Ghézo l'a bien reçu et lui a donné une place au palais avec un arbre. C'est à droite à Houajroto à côté de l'église. Ghézo a donc son ami avec lui. C'est un bon ami qui suit le roi. Il est

un commerçant qui voyage
beaucoup. Ghézo lui remettait des choses
à lui vendre (on ne veut appeler le
nom d'aucune marchandise) et il rend
compte au roi. Le roi Ghézo l'a trouvé
bon et a estimé qu'il faut en faire
un ami sincère. Il ne sera pas seule-
ment un ami de commerce. Il est
un ami frère. Chacha est quelqu'un
de bien instruit. Il a dit au roi Ghézo
qu'il va lui construire une maison.
Il a commencé par construire un étage
à Simgbodji au roi Ghézo. C'est pour
quoi ce lieu est appelé Simgbodji. C'était
le palais. Mais à cause de ce que
chacha a fait pour Ghézo, ce lieu
est appelé Simgbamey. L'étage est là jusqu'à
aujourd'hui. Si quelqu'un va représenter
le Chacha, qu'il sache que son grand ami
est à Abomey. Quand quelqu'un est choisi,
on l'emmène ici pour le présenter à son
ami le représentant de Ghézo. Tout roi
représentant est Ghézo. C'est pourquoi
celui qui a intronisé est venu voir
le roi. Avant l'intronisation il est venu
quand il allait se présenter il s'est mis à
genoux et le roi a pris ses mains et
a parlé dedans. Il a mis les mains
sur la tête. Il a ordonné qu'on l'intron-
ise à Ouidah avant qu'il ne
viennne visiter le roi son ami. Après

Vodan

le pouvoir est donné. Une fois que le roi a dit, tout Salweeny a donné son pouvoir, tous les vadeurs donnent leur pouvoir. Après l'installation, il revient à Abaney saluer le roi, celui-ci va l'accueillir comme son ancien ami. Il n'est pas encore venu. Nous sommes entrain de faire des cérémonies annuelles. Alors chacha a décidé de venir. Nous les princes, nous avons accepté qu'il vienne. C'est demain. C'est pour cela qu'on est allé en réunion chez le roi. On a organisé so comment va se dérouler sa visite. - (question de Gabris) quelles seront les cérémonies de demain?

+ Nous les princes, nous allons recevoir l'ami du roi Ghego. On ira sur l'étage pour lui dire que c'est son aïeul qui a fait ça à Ghego. Il y aura les réjouissances. S'il vient en état de pureté, on va l'amener au tombeau de son ami. On ne le soupçonne de rien alors. C'est demain à Ghegma. S'il est à l'heure, il ira au tombeau et après sur l'étage. Il doit monter sur l'étage. Il peut retourner.

- Est-ce qu'il va enlever les chaussures et se mettre à genoux encore?

+ Il portera ses chaussures. Mais il ne portera pas le pagne de cette manière, il le fera comme ça parce qu'il n'est pas le chef de cette maison mais un ami.

Ce sera demain - les main danseront
pour l'amie -

- Est-ce que c'est parce qu'il n'était
pas intimidé qu'il s'est mis à genoux?

+ Oui. Maintenant, il donnera la main
au roi.

- Est-ce que lui il se souvient part en
part de ce qui s'est passé dans la première
cérémonie? Le Chacha est arrivé, il a été
reçu par les ministres du roi à l'entrée
du palais, il a été recadré, est-ce
qu'il se souvient? qu'est-ce que les blancs
ont dit au roi et le roi a répondu quoi?
les formules de politesse. Parce que tout
ça m'a échappé. Est-ce qu'il se souvient de
ces formules de politesse, parce qu'il y a eu
des louanges.

+ les louanges sont de notre coutume. Tu
ne peux pas avoir un ami sans en-
nâtes ses louanges. Comme on a fait la
louange du roi Ghezo, on a dit pour
son ami aussi parce qu'il est un ami
sincère. Les frères d'un même père et
d'une même mère ne sont pas si inté-
mes que ça. Demain, on fera toutes ces
louanges là. Donc on fait la louange du
roi Ghezo et de son ami en même
temps. Ils sont les mêmes. Chacha n'est
pas ~~le~~ l'enfant de Ghezo, c'est
son ami. Nous ne connaissons pas les
louanges de Chacha. chez lui au pays prouche.

(3)

Nous avons fait les lauriers de notre roi en louant le Chacha dehors.

- Donc Chacha Francisco était l'ami, le frère de Ghézo. Son fils Julias a eu un problème avec le Dada Glélé (le roi Glélé). Le roi Glélé a emprisonné Chacha Julias ~~à~~ en l'accusant de trahison et il a été exécuté. Est-ce que ça pose un problème au royaume, d'Abomey d'avoir des relations d'amitié avec les autres chacha qui suivent ou pas ?

+ Avez vous vu ? ~~que~~ En parlant, j'en ai rien dit de cela. J'ai parlé du roi Ghézo et non du Glélé. Si on va à Glélé, je dirai ce qu'il y a là. Mais je ne le dir pas. Glélé est l'enfant de Ghézo. Après la mort de Ghézo, Glélé est devenu roi et il a aimé tout ce que faisait son père. Alors si nous respectons les liens de l'amitié et que l'autre commet un sacrilège, ça ne fait plus notre problème. Je ne veux pas parler de ça. Je refuse. Peut être que celui là qui a commis du sacrilège a des enfants qui viendront ici demain. En parlant de ça, qu'est-ce que ça peut donner. On dit par exemple, c'est ici qu'on a tué ton père, que dira-t-il. On peut ramener les tensions. Ça n'arrange pas les choses aujourd'hui.

- Moi je ne mets pas un blanc, je ne mets pas un étranger. Je fais une recherche. S'il me parle, il ne crée pas un problème. C'est de mieux ordonner les événements que les enfants de demain puissent comprendre sinon les enfants disent que les vieux d'aujourd'hui sont fous. Je connais toute l'histoire de Glèle et de Chacha Tulião, les détails. Ce que je veux comprendre c'est comment le petit fils de Tulião peut être incriminer par le petit fils de Glèle. C'est ça qu'il me faut comprendre. Autrement je ne peux pas expliquer pour les enfants de demain.

+ Quand une lune apparaît, elle meurt et une autre la remplace. Quand un ventrie qui a porté un enfant meurt, le ventrie de cet enfant le remplace. Nous sommes comme ça. Voyez comment le roi Ghégo et Chacha étaient intimes. Mais Ghégo est mort. Glèle Zimradjébrin qui est devenu roi. Mais si quelqu'un t'envoie au marché et que tu es bien avec lui, quand tu vas chercher à trahir son fils, la haine peut commencer. Par exemple, quelqu'un te remet son capital à fruitifier pour partager le bénéfice dans la bonne année, si tu crois que son fils n'est pas informé, que tu vas le jouer, il y a mesentente.

Quand la règle de fer n'est plus respectée il y a réaction. - Il y a une situation entre les 2 amis Felix Francisco de Souza et le roi Ghezo. Même si on lui remplit cette chambre de billets de banque, il ne dira jamais parce qu'on lui a enseigné. Ghezo et le Chacha n'ont eu aucun différend. C'est l'enfant de Ghezo *Zimradjégbingui* qui est allé réclamer une dette.

- Juliao avait une dette envers Glèlè et Glèlè a exécuté la dette?

+ C'est Ghezo qui remet des choses à Chacha pour vendre. Après la mort de Chacha de Ghezo, le Chacha a saisi tous les biens que Ghezo lui a remis et n'a plus voulu remettre aux descendants de Ghezo jusqu'à aujourd'hui. Mais ce n'est pas pour ça qu'il doit avoir rancune entre les 3 groupes.

- On va à la réalité des faits. Depuis Juliao qui a été exécuté, les autres chacha qui ont suivi, sont d'une autre branche. La branche Juliao était chassée du royaume et établie au Togo. Les autres chacha étaient d'une autre branche. La branche Juliao était bannie par le roi d'Abomey. Maintenant, la branche Juliano revient. Chacha 8 ne parle pas le fon, il parle Mina. Donc je veux savoir comment la cour d'Abomey voit l'arrivée de cette branche qui a été bannie.

J'ai du mal à comprendre comment
le conseil a accepté une branche bannie
comme ça qu'on comme si rien ne s'est
fait.

+ Nous voulons pas ouvrir et débiter ce
dossier. Celui qui est venu est comme
chacha venu chez son ami. C'est le chacha
même venu chez le roi Ghezo, le roi Glélé.
On va le recevoir ~~par~~ comme on recevait
les anciens chacha. On va le faire com-
me le roi Ghezo l'a fait. Nous voulons
recevoir chacha. Nous ne voulons pas
parler de l'enfant de celui qui a mal
agi. L'autre affaire est finie, oubliée.
— très bon —

+ Si après avoir choisi celui-ci, ils
ne venaient pas le montrer ici, on allait
dire que c'est une querelle, une haine
de l'histoire qu'ils ont commencée avec nous.
Mais ils sont venus nous le montrer
et présenter le programme de la cérémonie.
Ils sont venus en ami. On les reçoit.

— Mais le conseil était bien au courant
que Chacha 2 est de la branche Tuliako?

+ Ce sont les aînés de la famille Chacha
qui se sont réunis pour être en consultant
le fa pour désigner celui-ci qu'on a
présenté. On a demandé à eux tous
l'acceptent, ils ont dit oui, 3 fois on a
demandé, et ils ont accepté. Le roi a
demandé qu'on les lui revienne. On les a
revus.

fa

la palmeraie que le roi a donné l'argent pour acheter est labas, on ne veut plus les terrains qu'on a achetés sont labas, on ne demande plus, le capital remis n'est pas réclamé, on ne demande plus les marchandises ni le prix si nous demandais tout ça, une autre histoire peut venir. Mais nous avons tout laissé en disant que l'amitié est plus chère que tout et on a reçu le Checka.

- Toute la famille Souza a choisi ce Checka là. Les vieux ont choisi ce Checka. On a consulté le FA. Le FA a dit que c'est un bon choix, il va faire un bon signe. Tout ça on savait. Mais ce n'est pas la question. Au moment où le roi a caché dans la main et la main sur la tête est-ce que le roi savait qu'il était en train d'introduire quelqu'un de la branche Juliao, comme on pas.

+ Il dit qu'il ne nous servirait pas de faire cette différence. Même si on le savait on allait se taire.

- Est-ce qu'il savait ou ne savait pas?

+ Il dit qu'on ne cherche pas à savoir. Peut-être que c'est sur main on ne cherche pas à savoir de peur de réveiller les anciennes querelles. Il n'y a rien de plus cher que l'amitié. C'est l'amitié qu'on a privilégié.

- Donc on peut dire qu'ils étaient bien au

courant mais ils ont privilégié l'amitié.
C'est une attitude de sagesse.

+ ouï -

- le Chacha 1^{er} quand il est interposé, il a fait des cadeaux au roi Ghezo. Il a donné à l'époque des poudres à canon, des eaux de vie, des tissus venus du Brésil et surtout il a donné des plumes, des bijoux en or et il a donné surtout du tabac qui venait de Bahia. Ensuite quand il y a un Chacha, il fait des cadeaux au roi d'Abomey en souvenir du cadeau de Chacha 1^{er}. Je veux savoir si ce Chacha a fait des cadeaux et ce qu'il a donné.

+ Depuis qu'on l'a présenté, on ne l'a plus jamais vu. C'est demain qu'on le reverra encore. Je ne sais pas s'il va arriver demain. Chacha est plus choyé que le propre fils de Ghezo. Deux enfants de Ghezo n'ont été installés dans le Palais mais Chacha a été installé dans le Palais. Le Chacha était arrivé avant les ~~prétres~~ prêtres.

- ??? Dans un document, il est dit que Chacha le roi d'Abomey est allé piller les biens de Chacha à Ouidah.

+ Mais ne voulons pas entendre du mensonge. Si les enfants de Chacha qui sont labas, détournent les biens de Chacha, ça ne concerne pas Houégbadja, ça ne concerne pas le roi Ghezo. On ne peut jamais piller la richesse de son ami sincère. Ça ne se fait

(6)

ici - l'amitié du roi n'a pas commencé avec Chacha - le roi a eu des amis déjà or on l'a jamais pillé aucun bien - Personne n'a fait ça - C'est à Ouidah et non au Danxomé. Si Chacha est devenu très riche, c'est à cause du commerce que Ghezo lui a confié. On a remis des terres, des gabonais des biens mais aujourd'hui on ne réclame plus. L'amitié risque se briser quand on va commencer ça -

- On parle d'amitié mais il y a aussi le pacte de sang. Pour le roi d'Abomey, le pacte de sang est sacré. On parle de ça. Non de l'amitié entre nous & . Par respect au pacte de sang, le roi d'Abomey n'a pas mis la main sur des biens de Chacha.

+ c'est ce qu'on a dit au pacte de sang qu'on respecte, ni l'enfant, ni l'adulte, ni la femme ne s'approche du pacte de sang. Nous n'allons jamais rompre ce pacte. Celui qui rompt le pacte supporte les conséquences. Nous allons rester en bon ami avec les Souza et eux avec nous. c'est pourquoi Chacha est installé au Palais.

- Est-ce que il connaît Soussingbo Tondakartu? il n'est pas Souza.

+ ~~Il n'est aussi~~ on ne veut pas le connaître parce qu'il n'est pas l'ami de notre aïeul.

- Il y a cette histoire que au moment où Chacha fait le pacte de sang avec le Ghezo,

les femmes ont de chacha ont fait un
pacte de non agression avec les femmes
de Ghezo - est-ce qu'il savait
+ le domaine est secret - l'enfant ne
connaît pas le mari de sa maman. Cha-
cha a une maison, avec des femmes et
des enfants ici - Quand le roi va visiter
Chacha à Ouidah, il s'y rend avec femmes
et enfants - On ne sait pas comment
les femmes se sont comportées, on n'a
rien appris de grave - Nous avons des gens à
Ouidah et des gens de Ouidah ici -

- Mais le pacte de non agression et le pacte
de sang, il ne connaît rien -

+ Nous ne pouvons rien savoir de
ce qu'est relatif à nos mères

- Ce qui est intéressant c'est qu'on n'a jamais
parlé de pacte de sang de mères, c'est seulement
la branche femme qui n'est pas une
branche - Ce sont les descendants des filles de
chacha qui parlent de ça - C'est diabolique - Kya
la question de la protection de Chacha ? - depuis
63, on n'a pas de Chacha - Toutes les fois
qu'on choisit un candidat, il meurt - On a
choisi ce chacha au mois de juillet et
toute suite on a fait des démarches pour le
présenter au roi d'Abomey pour accélérer et
pour essayer de l'autoriser avant qu'il
meurt - Kya l'idée de moi alors que
comme Chacha est le frère de Ghezo, il
est protégé par les Vodoun d'Abomey et on a

sur la confirmation hier. Est-ce qu'il y
aura des cérémonies ?

+ le fait que le roi ait pris sa main est
suffisant.

- Non, dans les convents - les convents
d'Abomey sont en rapport avec ceux de
Ouidah et à Ouidah, on fait des gris gris
contre le Chacha. Est-ce que le convent
d'Abomey va rappeler à l'ordre le convent
de Ouidah qui fait des gris gris ou pas ?
Et Daagbo Houmon, quel est son rôle ? Est-ce
qu'il est Daagbo soumis aux convents et
au roi d'Abomey ?

+ la question est complexe et profonde. Les
autres fois qu'ils ont choisi le chacha, il ne
s'est jamais présenté au roi comme
maintenant. Comme il est venu se présenter
au roi, il a posé dans ses mains et
mises sur la tête, c'est la transmission
du pouvoir. Quand il sera là demain on
va l'amener sur la tombe de Ghezo. Il
prendra des pouvoirs là encore. Nul de
ceux qui ont été choisis ne sont venus
faire ça ici. Nul de ceux là ne voulaient
continuer l'amitié, mais maintenant,
ils ont repris.

- On peut dire que comme les gens n'ont
pas suivi les démarches, des candidats ont
échoué. Maintenant qu'ils ont fait les
démarches, le roi a transmis le pouvoir,
comment cela se traduit dans la pratique

Koussin
Koussin

est-ce que dans les convents, j'ai au royaume d'Abomey, on fait des cérémonies pour le chacha? Est-ce que les convents d'ici rappellent à l'ode les convents de Ouidah pour le qui font des gûs gûs contre le chacha? Est-ce que la transmission du pouvoir, la cérémonie sur le tombeau suffit pour empêcher qu'on empoisonne le chacha? Oui. Le qu'aucun ne peut vain, c'est ça que Houégbadja a pris pour fonder le trône et tout roi a cela jusqu'à Ghézo. Vous allez voir que ce chacha va vieillir, ^{avec temps} plus qu'à ce qu'on vienne lui demander l'histoire de la famille.

- ce n'est pas une question réponse -
+ Attend! Ghézo mangeait avec Chacha dans le même plat, il buvait ensemble. Quand il y a un morceau de viande dans la sauce, Ghézo demande à Chacha de prendre. Tout cela est pouvoir, une protection, une puissance. Aucun individu n'a le droit de manger avec le roi du Danlo ni sur lui. Personne ne voit là où le léopard mange et se couche. Mais Chacha voyait tout. Demain au palais central sur le tombeau, le roi et Chacha vont communiquer avec Ghézo. Il va prédire l'avenir. Aucun de ceux qui ont été proposé n'a fait cela depuis 69. Le Chacha va vieillir sur le trône, rien ne lui arrivera. Seulement qu'il évite de boire à gauche et à droite.

Ghézo
et
Chacha
prophète
→

(8)
C'est son Vigan, son messager qu'il envoie ici.

- Comment la protection se manifeste dans les couvents royaux, est-ce qu'il y a des cérémonies pour le Chacha, est-ce qu'ils disent un mot aux couvents de Ouideh par exemple. Attention ce M. là il ne faut pas l'empoisonner, est-ce qu'il y a cette démarche ou pas.

+ ~~Chacha est venu~~ C'est quand Chacha voudra faire des cérémonies qu'il y aura une délégation du roi d'Abomey pour parler aux Vodouniers de Ouideh pour qu'ils sachent qu'en voyant celui-ci, c'est le roi Ghézo qu'on voit. Nous imposons le respect du roi Ghézo et interdisons tout désobéissance. Ils ne lui feront rien. Quand la panthère tue une proie, aucun animal ne s'y approche. La panthère protège celui-ci. Aucun animal ne peut s'approcher de lui. Le Tohouyo Agassou le protège. (le type dit léopard mais en réalité c'est la panthère). Si on appelle le Chacha pour faire des choses ici, il risque d'avoir des messages à Ouideh car il ne viendra pas seul.

- Pour rendre efficace cette protection, il faut donc que lui il insiste. Alors on se rend + ceux qui sont là-bas savent que c'est un vrai Chacha d'origine qui est revenu + Personne ne peut s'approcher de lui.

- Je ne veux plus fatiguer le Dah, je ne suis pas si toi tu as quelque chose à discuter encore.

+ on a fait le tour.

- Une dernière question que je demande à tous ceux que je rencontre - Qu'est-ce que ça veut dire pour lui être Agouda? qui sont les Agouda pour lui?

+ les Agouda yovo, d'abord on ne les connaît pas - quand on se présente on se met à le regarder. Ce n'était pas commun à notre vie. Petit à petit on s'est habitué - ce sont les Agouda qui sont les premiers venus ici - ils ont leur pouvoir qui ne peut pas trop marcher ici - ils cherchent à être plus malins et habiles que les autres qui sont leurs amis.

- Et les agouda d'aujourd'hui sont différents?

+ Ils sont nos enfants. Ils ont épousé nos enfants, nous sommes les mêmes, il y a un mélange. Nous sommes aussi aujourd'hui des Portugais, et ~~ce~~ eux des Baxoménou (bahoménou).

- oui. Mais quand il parle de Chacha & il dit que c'est le blanc qui arrive. Donc chacha & c'est le symbole des Agouda - ils ne sont pas allés à Ouissah parce que c'est une cérémonie de blanc.

+ nous sommes les mêmes - il n'y a plus de blanc en réalité - c'est parce que l'origine est partie de là.

Agouda

- Pourquoi il n'y a pas de délégation du roi à Ouïdah.

+ ce n'est pas de notre faute - C'est leur faute - Après la présentation, ils ont choisi une date, mais Chacha a eu un décès - On a appris la nouvelle et le changement de date - Mais quand ils ont pris une autre date, ils ne nous ont plus informés. C'est ça - la télévision ne peut pas nous annoncer un message - les fils du roi qui sont à Lomé, Mélé est parti à la cérémonie.

- Il y a quelque chose qui cloche - Pour l'inauguration du 7 octobre, j'étais au courant une année avant - Monseigneur de Souza m'a dit, quand ils sont venus ici, la carte d'invitation était imprimée déjà.

+ Mais pourquoi elle n'a pas été déposée ?

- Ah - On va voir -

+ on ne sait pas si c'est parcequ'ils ont un doute qu'ils ont oublié - Ils devaient nous annoncer la nouvelle.

- la fête annuelle de la famille Souza, c'est le 4 octobre, le jour de naissance de son Francisco - Comme c'est en semaine, ils ont fixé l'inauguration au 7 - c'est organisé depuis le mois de juillet - Quand Chacha est venu, il y avait la carte déjà - Mais je vais me renseigner - Je le remercie pour sa capacité de garder les choses - Je lui suis reconnaissant pour l'aide qu'il a apporté à mon travail - c'est avec joie que je vais

le souvenir pendant la cérémonie.